
Seventh Resurrectional Gospel

Saint John, Section 63 (20:1-10)

Read on the 7th (Sixth Tone), 18th (First Tone), 29th (Fourth Tone), and 40th (Seventh Tone) Sundays after Pentecost, and on the Sunday of the Samaritan Woman.

At that time, on the first day of the week, Mary Magdalene came early, when it was yet dark, unto the sepulchre, and seeth the stone taken away from the sepulchre. Then she ran, and came to Simon Peter, and to the other disciple, whom Jesus loved, and said unto them: They have taken away the Lord out of the sepulchre, and I know not where they have laid Him. Peter therefore went forth, and that other disciple, and came to the sepulchre. And they ran both together; and the other disciple did outrun Peter, and came first to the sepulchre. And stooping down, and looking in, he saw the linen clothes lying; yet entered he not in. Then came Simon Peter following him, and went into the sepulchre, and saw the linen clothes lie, and the napkin that was about His head, not lying with the linen clothes, but wrapped together in a place by itself. Then entered in also that other disciple, who came first to the sepulchre, and he saw, and believed. For as yet they knew not the Scripture, that He must rise again from the dead. Then the disciples went away again unto their own home. Amen.

Seventh Exapostilarion

When Mary said that the Lord had been taken away, Simon Peter and the other initiate of the mysteries, whom Jesus loved ran to the sepulchre; and when they arrived, they found only the linen-clothes lying within, while the napkin which had covered the Savior's head lay in a place apart from them. Wherefore, they kept silence until they beheld Christ again.

Theotokion

Great and all-glorious things hast Thou wrought for my sake, O my greatly merciful Christ! For Thou wast ineffably born of the

Евангелие воскресно седьмое

От Иоанна 63, глава 20, стихи 1-10.

Чтется в 7-ю (глас 6-й), 18-ю (глас 1-й), 29-ю (глас 4-й), и 40-ю (глас 7-й) недели по пятидесятнице, и в неделю 5-ю по Пасхе.

Во время оно, во едину от суббѣт, Маріа Магдаліна прииде заўтра, ещѣ сѹщи тьме, на гроб, и вѣде камень взят от грѣба: Течѣ ўбо и прииде к Симѣну Петрѹ, и к другѣму ученикѹ, егѣже любляше Исѹс, и глагола ѿма: взѣша Гѣспода от грѣба, и не вем, где положиша егѣ. Изыде же Петр, и другій ученик, и идѣста ко грѣбу. Течѣста же ѡба вкѹпе: и другій ученик течѣ скорѣе Петрѣ, и прииде прѣжде ко грѣбу. И приник вѣде рѣзы лежѣща, ѡбѣче не внѣде. Прииде же Симѣн Петр в след егѣ, и внѣде во гроб, и вѣде рѣзы едіны лежѣща: И судѣрь, ѿже бе на главѣ Егѣ, не с рѣзами лежѣщѣ, но ѡсѣбѣ свит на едіном мѣсте. Тогда ўбо внѣде и другій ученик, пришедый прѣжде ко грѣбу, и вѣде, и вѣрова. Не ўбо ведѣху писѣнія, ѿко подобѣет Емѹ из мѣртвых воскрѣснути. Идѣста же пѣки к себѣ ученикѣ. Амѣнь.

Ексапостилларій 7-й:

ѿко взѣша Гѣспода, Маріи рѣкшей, на гроб течѣста, Сѣмон Петр и другій тайнник Христѣв, егѣже любляше: течѣста же ѡба и обретѣста плащаницы едіны внутрь лежѣща, и главный же бе судѣрь крѣме их. Тѣмже пѣки умолчѣста, дѣндеже Христѣ видѣста.

Богородичен:

Вѣлія и преслѣвная менѣ рѣди содѣлал есѣ, Христѣ мой многомѣлостиве: от Дѣвы бо Отроковѣцы родѣлся есѣ нескѣзанно, и

Virgin Maiden, didst undergo crucifixion, and, having endured death, didst arise in glory, and hast freed our nature from death. Glory to Thy glory, O Christ! Glory to Thy power!

Seventh Evangelical Sticheron, Seventh Tone

Lo! It is dark and very early in the morning. Why standest thou by the tomb, O Mary, harboring much darkness in thy mind, wherein thou askest: Where hath Jesus been laid? But behold the disciples who have come running together, and how they have discovered the resurrection by the grave clothes and the winding sheet, and remembered the Scriptures concerning them! And we, believing with them and through them, hymn Thee: Christ the Bestower of life.

крест подъял еси, и смерть претерпѣв, воскресл еси во славе: и наше естество от смѣрти свободил еси. Слава, Христѣ, славе Твоѣй, слава силе Твоѣй.

Утренняя стихира, глас 7-й:

Се, тма и рано, и что у гроба, Маріе, стоиши, многую тму имѣючи в разумѣ, в нейже, где положен бысть, вопрошаеши, Иисусъ? но виждь срищущая ученики, како плащаницами и сударем воскресение обретоша, и помянуша яже о сих писания. С нимиже и ѿмиже и мы веровавше, воспеваем Тя жизнедавца Христѣ.